

ハウ酸住宅永続和讃 本文	現代語訳 及び 解説
シロアリ撃退 ホウ酸塩 人畜無害で 効果永続	シロアリをやっつけるためには、 <b>ホウ酸塩（を使うの）が一番です。</b> 人畜無害で効果がずうっと続くからです。
天然自然の鉱物で 揮発分解なかなかしない	天然自然の鉱物（を精製しただけの安定している無機物）なので、（農薬系の有機合成殺虫剤などと違い）揮発や分解はなかなかしないものなのです。
目の消毒にも使ってた 人や家畜に安全だ	昔は目の消毒薬としても広く使われていました。 <b>人にも家畜にも安全な物質です。</b>
人畜無害な防腐剤 そんなのありかよ不思議だな	人畜無害な防腐剤・防蟻剤などというものが、はたして原理的に存在するものなののでしょうか？
人には効かない薬剤が シロアリ達に なぜ効くの	人には無害な薬剤が、なぜシロアリ（を始めとするあらゆる昆虫や木材腐朽菌）などに効くのでしょうか？
腎臓・補酵素・エネルギー 自分でよく調べよう	（キーワードは）腎臓（による血液浄化作用）、（生体の）エネルギー代謝（とそれに関係している）補酵素、などです。自分でよく調べてください。
全部の部材を プレカット してから全部 ホウ酸塩	（木造住宅を構成する） <b>すべての（構造材・下地材などの）木材をプレカットした後、その全部の木材にホウ酸塩処理をします。</b>
簡単・確実・安全で 我が家をずうっと 守ります	（そうすれば）簡単な作業工程で（個々の部材の端部まで）確実な処理が安全にでき、（大切な）我が家を半永久的に守ることができるのです。
プレカット プラス ホウ酸塩 シロアリ・腐れを 撃退だ	プレカットと（プレカット後の木質部材の）ホウ酸塩処理の組み合わせで、（木造住宅を）シロアリと腐れから確実に守ることができます。
人畜無害 効果永続 使わにゃウソだよ ホウ酸塩	人畜無害で効果が永続するのだから（木造住宅に）ホウ酸塩を使わないという選択肢はあり得ません。
アメリカ・ハワイ・オーストラリア ニュージーにパプアニューギニア シロアリ本場じゃ 当たり前 使わないのは 日本だけ	（カリフォルニアを始めとする）アメリカ南部の諸州とハワイ州、並びにオーストラリア・ニュージーランド・パプアニューギニアなどの、（温暖でシロアリ被害が甚大な）地域では（シロアリ被害を防ぐために）当たり前前に、（人畜無害で効果が永続するホウ酸塩が）使われていますが、（同じように温暖で北は北海道の半分くらいまでシロアリが広く分布している）わが日本国においては（ホウ酸塩は）あまり使われておりません。
アメリカカンザイシロアリは 屋根からから来るから 怖いのだ	（1970年代に江戸川区で初めて発見された外来種のシロアリであり、乾燥材の中のわずかな水分だけで生活出来る） <b>アメリカンザイ（乾材）シロアリは空から来て屋根裏の小屋梁の中などに巣を作るので（発見しにくく、駆逐困難なため）怖いのです。</b>

ハウ酸住宅永続和讃 本文	現代語訳 及び 解説
天井裏の部材まで シロアリ対策必要だ	(従ってこのアメリカカンザイシロアリによる被害を防ぐためには、従来からシロアリ対策として行われて来ているように、床下の土台・大引きなどや地面から1メートル以内の柱・間柱などだけではなく) 天井裏の小屋梁・垂木・野地板などに至るまで全部の木質部材にシロアリ対策を施すことが必要となります。
農薬系の 薬剤は 室内環境 心配だ	(天井裏などに) 農薬系の薬剤を使うと、室内環境(に悪影響を及ぼすおそれが十分にありますので) 心配です。
更に その上 農薬は 3年・5年で 消滅だ	更にその上(悪影響に目をつぶり仮に農薬を)使ったとしても、 <b>農薬は(残留しないように分解しやすく作られているので)3年から5年以内に間違いなく揮発・分解してしまいます。</b>
簡単確実 プレカット した後全部を ホウ酸塩	一番簡単で確実なのは、(全部の部材を)プレカットした後、その全部材にホウ酸塩処理をしておくことです。
これで安心 何よりだ 保険かけると 同じこと	これでシロアリに対して心配することなく安心して暮らすことができます。(費用もわずかな初期費用だけで済むので)保険をかけておくようなものです。
シロアリ撃退 ホウ酸塩 人畜無害 効果永続	シロアリをやっつけるには、ホウ酸塩処理が一番です。人畜無害で効果が永続するからです。
腐れも撃退 ホウ酸塩 ハウ酸住宅 万々歳	ホウ酸塩は(シロアリだけでなく)腐れも防止します。(すべての部材をホウ酸塩処理した)ハウ酸住宅なら安心して暮らせます。
これで最後だ ホウ酸塩 最終行まで ありがとう	(このハウ酸住宅永続和讃も)いよいよ最後に近くなって参りました。長いことおつきあい頂いて誠にありがとうございます。
かたじけなくも この歌を ひとたび 耳にする人は	本当にありがたいことですが、この歌を一度でも聞いてくれた方には、
福を得ること 限りなし シロアリ撃退 ホウ酸党	限りない幸福が訪れることであらましよう。そして私たちはシロアリから日本の大切な我が家を守る「日本ホウ酸党」の同志であります。

※ このハウ酸住宅永続和讃の本文を林家たい平師匠が歌ってくれました。Youtube に公開されています。「ハウ酸住宅永続和讃」で検索。ぜひご覧ください。フルバージョン5分46秒、ダイジェスト版2分30秒です。ウッディーコイケホームページからもみられます。

※ FM ナックファイブでウッディーコイケのハウ酸住宅永続和讃のコマーシャル(20秒)を流しています。木曜日の朝8時前と金曜日の夕方5時過ぎです。詳しい時刻はホームページのお知らせページにあります。

※ 文化放送で日曜日朝7時から30分間たい平師匠の「咲いて!孫心 夢ごころ」という番組があります。その前後に20秒の同じコマーシャルを流します。1月~3月まで。